

Antrag der Minderheit

(Hochreutener, Aeschbacher, Freysinger, Geissbühler, Kaufmann, Mörgeli, Müri, Reimann Lukas, Schlüer, Stamm, von Graffenried)
Streichen

Ch. 5 art. 33 let. cbis, cter, cquater*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Hochreutener, Aeschbacher, Freysinger, Geissbühler, Kaufmann, Mörgeli, Müri, Reimann Lukas, Schlüer, Stamm, von Graffenried)
Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 6 Anhang 1 Ziff. 12; Art. 84a; 84d; 104 Abs. 3; 118 Abs. 2; Anhang 2 Ziff. 3; Ziff. 7a Art. 84a; 84d; 104 Abs. 3; 118 Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 6 annexe 1 ch. 12; art. 84a; 84d; 104 al. 3; 118 al. 2; annexe 2 ch. 3; ch. 7a art. 84a; 84d; 104 al. 3; 118 al. 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Ziff. 7b Art. 8 Abs. 2***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Hochreutener, Aeschbacher, Freysinger, Geissbühler, Kaufmann, Mörgeli, Müri, Reimann Lukas, Schlüer, Stamm, von Graffenried)
Streichen

Ch. 7b art. 8 al. 2*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Hochreutener, Aeschbacher, Freysinger, Geissbühler, Kaufmann, Mörgeli, Müri, Reimann Lukas, Schlüer, Stamm, von Graffenried)
Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Koordinationsbestimmungen**Dispositions de coordination****Ziff. I***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. I*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

10.9002

Mitteilungen der Präsidentin**Communications de la présidente**

Präsidentin (Bruderer Wyss Pascale, Präsidentin): Es freut mich sehr, auf der Tribüne Frau Sujata Koirala, Vizepremierministerin und Aussenministerin der Demokratischen Republik Nepal, begrüßen zu dürfen. Sie ist mit ihrer Delegation hier bei uns zu Besuch.

Ich hatte vorhin die Ehre, mich mit Frau Koirala zu einem herzlichen Gedankenaustausch zu treffen. Frau Koirala hat heute ebenfalls mit der Vorsteherin des EDA, Frau Bundesrätin Micheline Calmy-Rey, ein Gespräch geführt.

Im Namen des Nationalrates heisse ich Sie, Frau Koirala, und Ihre Delegation in unserem Rat herzlich willkommen. Ich hoffe, dass Ihr Aufenthalt in der Schweiz ebenso angenehm wie nützlich sein wird. *(Beifall)*

09.3059

Motion Heim Bea.**Eindämmung****der häuslichen Gewalt****Motion Heim Bea.****Endiguer****la violence domestique**

Einreichungsdatum 05.03.09

Date de dépôt 05.03.09

Nationalrat/Conseil national 03.06.09

Bericht RK-SR 10.11.09

Rapport CAJ-CE 10.11.09

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.09

Bericht RK-NR 28.01.10

Rapport CAJ-CN 28.01.10

Nationalrat/Conseil national 03.03.10

09.3233

Motion Baettig Dominique.**Abschaffung der bedingten****gemeinnützigen Arbeit****Motion Baettig Dominique.****Abolition du sursis à l'exécution****d'un travail d'intérêt général**

Einreichungsdatum 19.03.09

Date de dépôt 19.03.09

Nationalrat/Conseil national 03.06.09

Bericht RK-SR 10.11.09

Rapport CAJ-CE 10.11.09

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.09

Bericht RK-NR 28.01.10

Rapport CAJ-CN 28.01.10

Nationalrat/Conseil national 03.03.10

09.3313

**Motion Stamm Luzi.
Strafgesetzbuch.
Abschaffung
der Freiwilligkeit
bei
gemeinnütziger Arbeit**
**Motion Stamm Luzi.
Code pénal.
Ne plus solliciter l'accord
de l'auteur d'une infraction
pour l'accomplissement
d'un travail d'intérêt général**

Einreichungsdatum 20.03.09
Date de dépôt 20.03.09

Nationalrat/Conseil national 03.06.09

Bericht RK-SR 10.11.09
Rapport CAJ-CE 10.11.09

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.09

Bericht RK-NR 28.01.10
Rapport CAJ-CN 28.01.10

Nationalrat/Conseil national 03.03.10

09.3427

**Motion Rickli Natalie Simone.
Verlängerung der Widerrufsfrist
bei Nichtbewährung**
**Motion Rickli Natalie Simone.
Prolongation du délai de révocation
en cas d'échec de la mise à l'épreuve**

Einreichungsdatum 30.04.09
Date de dépôt 30.04.09

Nationalrat/Conseil national 03.06.09

Bericht RK-SR 10.11.09
Rapport CAJ-CE 10.11.09

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.09

Bericht RK-NR 28.01.10
Rapport CAJ-CN 28.01.10

Nationalrat/Conseil national 03.03.10

09.3428

**Motion Rickli Natalie Simone.
Abschaffung
des teilbedingten Strafvollzugs
für Strafen von über zwei Jahren**
**Motion Rickli Natalie Simone.
Suppression du sursis partiel
à l'exécution des peines
de plus de deux ans**

Einreichungsdatum 30.04.09
Date de dépôt 30.04.09

Nationalrat/Conseil national 03.06.09

Bericht RK-SR 10.11.09
Rapport CAJ-CE 10.11.09

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.09

Bericht RK-NR 28.01.10
Rapport CAJ-CN 28.01.10

Nationalrat/Conseil national 03.03.10

09.3443

**Motion Sommaruga Carlo.
Rückversetzung
von verurteilten Personen**
**Motion Sommaruga Carlo.
Réintégration
des condamnés**

Einreichungsdatum 30.04.09
Date de dépôt 30.04.09

Nationalrat/Conseil national 03.06.09

Bericht RK-SR 10.11.09
Rapport CAJ-CE 10.11.09

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.09

Bericht RK-NR 28.01.10
Rapport CAJ-CN 28.01.10

Nationalrat/Conseil national 03.03.10

09.3444

**Motion Häberli-Koller Brigitte.
Fehlende Wirkung
bedingter Geldstrafen**
**Motion Häberli-Koller Brigitte.
Inefficacité des peines pécuniaires
avec sursis**

Einreichungsdatum 30.04.09
Date de dépôt 30.04.09

Nationalrat/Conseil national 03.06.09

Bericht RK-SR 10.11.09
Rapport CAJ-CE 10.11.09

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.09

Bericht RK-NR 28.01.10
Rapport CAJ-CN 28.01.10

Nationalrat/Conseil national 03.03.10

09.3450

**Motion Amherd Viola.
Wiedereinführung
kurzer Haftstrafen**
**Motion Amherd Viola.
Réintroduction des courtes peines
privatives de liberté**

Einreichungsdatum 30.04.09
Date de dépôt 30.04.09

Nationalrat/Conseil national 03.06.09

Bericht RK-SR 10.11.09
Rapport CAJ-CE 10.11.09

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.09

Bericht RK-NR 28.01.10
Rapport CAJ-CN 28.01.10

Nationalrat/Conseil national 03.03.10

Antrag der Kommission
Zustimmung zur Änderung

Proposition de la commission
Approuver la modification

Präsidentin (Bruderer Wyss Pascale, Präsidentin): Zu all diesen Motionen liegt Ihnen ein schriftlicher Bericht der